

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης

REGI_PV(2006)1122_1

ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Συνεδρίαση της 22ας Νοεμβρίου 2006, ώρα 3 μ.μ. - 6.30 μ.μ.
και 23ης Νοεμβρίου 2006, ώρα 9.15 π.μ. - 11.20 π.μ.

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Η συνεδρίαση αρχίζει την Τετάρτη 22 Νοεμβρίου 2006, στις 3.10 μ.μ., υπό την προεδρία του κ. Gerardo Galeote (προέδρου).

1. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης

REGI_OJ (2006)1122_1

Ο πρόεδρος πληροφορεί τα μέλη ότι ο κ. Giovanni Claudio Fava απευθύνθηκε στο ίδιο ζητώντας να προστεθεί ένα νέο σημείο στην ημερήσια διάταξη, στις 5.15 μ.μ., ήτοι έκθεση πεπραγμένων της αντιπροσωπείας Σικελία/Μάλτα 2006.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται με την ως άνω τροποποίηση.

2. Ανακοινώσεις του προέδρου

Παρουσία του Συμβουλίου και της Επιτροπής

Ο πρόεδρος πληροφορεί τα μέλη ότι η Διάσκεψη των προέδρων των επιτροπών δέχθηκε κατά την τελευταία συνεδρίασή της το αίτημα της επιτροπής REGI να προσθέσει στις αρμοδιότητές της την αστική διάσταση και ότι ο πρόεδρος της επιτροπής ENVI αίρει πλέον τις αντιρρήσεις του επί του θέματος.

Κατά τη διάρκεια συνεδρίασης των Gerardo Galeote, Karl-Heinz Florenz και Jean Marie Beaury, αποφασίσθηκε ότι ο κ. Jean Marie Beaury θα πρέπει να απευθύνει επίσημη επιστολή επί του θέματος στον κ. Karl-Heinz Florenz, με αντίγραφο στον κ. Gerardo Galeote και τον κ. Joseph Daul, και ότι εν συνεχεία το θέμα της διεύρυνσης των αρμοδιοτήτων της επιτροπής REGI θα εξετασθεί από τη Διάσκεψη των προέδρων των πολιτικών ομάδων.

3. Εξέταση των χρηματοδοτικών μέσων JASPERS, JEREMIE και JESSICA
REGI/6/42499

– Ανταλλαγή απόψεων

Εισαγωγή: Ronald Hall, Διευθυντής στην Επιτροπή, ΓΔ REGIO.

Présentation des trois instruments:

- JASPERS: Gerry Muscat της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης, Eckart Tronnier της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, Brendan Smyth της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- JESSICA: Brian Field της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, Leon Herrera της Τράπεζας Ανάπτυξης του συμβουλίου της Ευρώπης και Georges Kolivas της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- JEREMIE: Patrice Liauzu του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων και Georges Kolivas της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Λαμβάνουν το λόγο : Σταύρος Αρναουτάκης, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Νικόλαος Βακάλης.

Στις 4.45 μ.μ. την προεδρία αναλαμβάνει ο κ. Giovanni Claudio Fava, αντιπρόεδρος.

4. Στεγαστική και περιφερειακή πολιτική
REGI/6/36460

Εισηγητής: Alfonso Andria (ALDE)

– Εξέταση εγγράφου εργασίας

Ανταλλαγή απόψεων με:

- τον κ. Flo Clucas, εισηγητή της Επιτροπής των Περιφερειών
- τον κ. Angelo Grasso, εισηγητή της ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

Λαμβάνουν το λόγο : Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach, Jan Olbrycht.

Ο εισηγητής δηλώνει ότι θα παρουσιάσει το σχετικό σχέδιο έκθεσης κατά τη συνεδρίαση στις 22 και 23 Ιανουαρίου 2007.

Στις 6.10 μ.μ., την προεδρία αναλαμβάνει ο κ. Gerardo Galeote, πρόεδρος.

5. Έκθεση πεπραγμένων της αποστολής στη Σικελία/Μάλτα 2006

Μετά από ανταλλαγή απόψεων, ο πρόεδρος προτείνει να επέλθουν ορισμένες τροποποιήσεις στην έκθεση πεπραγμένων.

Η συνεδρίαση λήγει στις 6.35 μ.μ.

Τετάρτη 22 Νοεμβρίου 2006, στις 6.35 μ.μ., συνεδρίαση των συντονιστών

* * *

Πέμπτη 23 Νοεμβρίου 2006, από τις 9.15 π.μ.

Υπό την προεδρία του κ. Gerardo Galeote , προέδρου.

**6. Βασικές πληροφορίες σχετικά με τις ισοτιμίες αγοραστικής δύναμης
REGI/6/35196**

Εισηγητής: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Εξέταση σχεδίου γνωμοδότησης:
- Λήξη της προθεσμίας για την κατάθεση τροπολογιών: 1η Δεκεμβρίου 2006, στις 12 μεσημβρινή
- Ψηφοφορία στη REGI : 19 Δεκεμβρίου 2006
- Ψηφοφορία στην αρμόδια επί της ουσίας επιτροπή: 20 Δεκεμβρίου 2006

Λαμβάνουν το λόγο : Gerardo Galeote, Elspeth Attwooll εξ ονόματος του εικονικού εισηγητή Raavo Väyrynen.

**7. Χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την
Ιρλανδία (2007-2010)
REGI/6/41841**

Εισηγητής: Jim Higgins (PPE-DE)

- Εξέταση των τροπολογιών και κυρίως της τροπολογίας που υπέβαλε η Επιτροπή JURI και η οποία τροποποιεί τις νομικές βάσεις της παρέμβασης του ΕΚ - το άρθρο 308 αντικαθίσταται από το άρθρο 159 της Συνθήκης ΕΚ (διαδικασία της συναπόφασης).

Λαμβάνουν το λόγο : Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter, Jonathan Denness της ΓΔ REGIO στην Επιτροπή.

- Έγκριση σχεδίου έκθεσης

Κατατέθηκαν 9 τροπολογίες, εκ των οποίων 2 ταυτόσημες (BUDG 2 και et JURI 1) και 1 μη παραδεκτή (BUDG 1). 2 τροπολογίες αποσύρονται (2 και 3)

* 2006/0194(CNS) COM(2006)0564
Γνωμοδότηση: BUDG A- Janusz Lewandowski (EPP-ED)
JURI AL - Francesco Enrico Speroni (NI)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: BUDG2/JURI1, 1.

Απόφαση: Το σχέδιο εκθέσεως εγκρίνεται με 25 ψήφους υπέρ, 2 κατά και 1 αποχή.

8. Ανακοινώσεις του προέδρου

Αποφάσεις των συντονιστών που υποβάλλονται στα μέλη προς έγκριση :

- γνωμοδότηση:

- CONT - "Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων - Καταπολέμηση της απάτης - Ετήσια έκθεση 2005" - PPE-DE
- ITRE - "Εμπρακτη εφαρμογή των γνώσεων: μια διευρυμένη στρατηγική της καινοτομίας για την ΕΕ" - PSE

- δημόσιες ακροάσεις για το 2007 :

- "Ο αντίκτυπος και οι συνέπειες των διαρθρωτικών πολιτικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση" (έκθεση Pleguezelos)
- "Βιώσιμες κοινότητες" ("sustainable communities")

Οι ως άνω αποφάσεις εγκρίνονται από τα μέλη.

Στις 10 π.μ. την προεδρία αναλαμβάνει ο κ. Jan Olbrycht, αντιπρόεδρος.

9. Εξωτερική μελέτη με θέμα "Ο αντίκτυπος των διευρωπαϊκών δικτύων στη συνοχή και την απασχόληση" REGI/6/42482

- Έκθεση της κ. Silvia Maffii σχετικά με την ως άνω μελέτη (TRT Trasporti e Territorio Srl)

- Συζήτηση

Λαμβάνουν το λόγο : Ambroise Guellec, Κωνσταντίνος Χατζηδάκης, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl, Jan Olbrycht.

Ανακινείται το ερώτημα της χρήσης και της παρακολούθησης των εξωτερικών μελετών.

Για την παρούσα μελέτη, η γραμματεία θα έλθει σε επαφή με την επιτροπή TRAN, προκειμένου να εξετάσουν τη δυνατότητα διοργάνωσης κοινής ακρόασης επί του ιδίου αυτού θέματος.

Η συνεδρίαση λήγει στις 11.20 π.μ.

10. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της προσεχούς συνεδρίασης

- Δευτέρα 18 Δεκεμβρίου 2006

- Τρίτη, 19 Δεκεμβρίου 2006

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REGISTRSDALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poinant(2), Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdce/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

(1) 22.11.2006
(2) 23.11.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Rebut (F)</p>	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)</p>	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
COR	Flo Clucas (M)
CES	Angelo Grasso (M)

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitčnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou
PSE	Koupeckos, Pareschi
ALDE	Ahopelto, Nikolova
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	O'Farrell
IND/DEM	
UEN	Szajda
NI	Horakova

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidenti kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdznika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihterin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatõsãg/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Panizza Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich Boreham
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právný servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/assizstens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predsedã/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/

Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman